

Mitteilung vom 1. Dezember 2001 über die Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen und der Gebührenordnung

Mit Beschluß vom 28. Juni 2001 hat der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation die Ausführungsordnung zum EPÜ und die Gebührenordnung geändert¹. **Die Änderungen treten am 2. Januar 2002 in Kraft.**

Regel 107 EPÜ

1. Die **Ergänzung der Überschrift** – "Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase" – verdeutlicht den Regelungsgegenstand.

Neue Einheitsfrist von 31 Monaten für den Eintritt in die europäische Phase vor dem EPA

2. In Regel 107 selbst wurde der **erste Absatz** geändert: Die derzeit geltenden unterschiedlichen Fristen für den Eintritt einer Euro-PCT-Anmeldung in die europäische (regionale) Phase werden durch die **Einheitsfrist von einunddreißig Monaten** nach dem Anmeldetag oder (wenn eine Priorität in Anspruch genommen worden ist) nach dem frühesten Prioritätstag ersetzt, bis zu deren Ablauf die in den unveränderten Buchstaben a bis h aufgeführten Handlungen vorzunehmen sind.

3. Die **ab 2. Januar 2002** geltende Regelung führt dazu, daß

– der Anmelder für den wirksamen Eintritt in die **europäische** Phase nunmehr statt der bisherigen 21-Monatsfrist **immer² die 31-Monatsfrist** für die Erfüllung der vorgeschriebenen Erfordernisse zu beachten hat, und

– das EPA eine internationale Anmeldung nicht vor Ablauf der neuen Einheitsfrist von einunddreißig Monaten nach ihrer Einreichung oder, wenn eine Priorität in Anspruch genommen wird, nach dem frühesten Prioritätstag, prüfen oder bearbeiten darf (Artikel 23 (1) PCT) – gleichgültig, ob das EPA als Bestimmungsamt (nach Kapitel I PCT) oder als ausgewähltes Amt (nach Kapitel II PCT) tätig wird.

Notice dated 1 December 2001 concerning amendments to the Implementing Regulations to the European Patent Convention and the Rules relating to Fees

In its decision of 28 June 2001, the Administrative Council of the European Patent Organisation amended the EPC Implementing Regulations and the Rules relating to Fees¹. **The amendments enter into force on 2 January 2002.**

Rule 107 EPC

1. The **addition to the heading** – "Requirements for entry into the European phase" – identifies the rule's subject-matter more clearly.

New uniform time limit of 31 months for entry into the European phase before the EPO

2. In the body of the rule, the **first paragraph** has been amended: the differing time limits which currently apply to a Euro-PCT application entering the European (regional) phase are replaced by a **uniform period of thirty-one months** from the date of filing, or (if priority has been claimed) from the earliest priority date, within which the applicant must perform the acts listed in the unchanged sub-paragraphs (a) to (h).

3. The new arrangement, which applies from **2 January 2002**, means that

– for effective entry into the **European** phase the applicant now **always²** has to observe the **31-month time limit** for meeting the prescribed requirements, rather than the present 21 months, and

– the EPO must not examine or process an international application prior to expiration of the new uniform time limit of thirty-one months from the date of filing or, if priority has been claimed, from the earliest priority date (Article 23(1) PCT), regardless of whether it is acting as designated Office (under PCT Chapter I) or as elected Office (under PCT Chapter II).

Communiqué en date du 1^{er} décembre 2001 relatif à la modification du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen et du règlement relatif aux taxes

Par décision du 28 juin 2001, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a modifié¹ le règlement d'exécution de la CBE et le règlement relatif aux taxes. **Les modifications entrent en vigueur le 2 janvier 2002.**

Règle 107 CBE

1. Le **titre** de cette règle a été **complété** par "Exigences à satisfaire pour l'entrée dans la phase européenne", afin d'en préciser l'objet.

Nouveau délai unique de trente et un mois pour l'entrée dans la phase européenne devant l'OEB

2. Dans le corps même de la règle 107 CBE, **le premier paragraphe** a été modifié de telle façon que les différents délais actuellement en vigueur pour l'entrée d'une demande euro-PCT dans la phase européenne (régionale) sont remplacés par un **délai unique de trente et un mois** à compter de la date de dépôt ou (si une priorité a été revendiquée) de la date de priorité la plus ancienne. Les actes énumérés aux lettres a à h, qui restent par ailleurs inchangées, devront désormais être accomplis à l'intérieur de ce délai.

3. Il résulte des dispositions en vigueur à compter du **2 janvier 2002** que :

– dorénavant, le demandeur disposera **toujours²** d'un **délai de trente et un mois**, et non plus de vingt et un mois comme tel est le cas actuellement, pour remplir les conditions requises afin que sa demande entre valablement dans la phase **euro-péenne** ;

– l'OEB ne pourra pas examiner ou traiter une demande internationale avant l'expiration du nouveau délai unique de trente et un mois à compter de sa date de dépôt ou, si une date de priorité a été revendiquée, de sa date de priorité la plus ancienne (article 23(1) PCT), et ce que l'OEB soit office désigné (au titre du chapitre I du PCT) ou office élu (au titre du chapitre II du PCT).

¹ Siehe ABl. EPA 2001, 373 ff.

² Künftig spielt es also keine Rolle, ob vor Ablauf der 19-Monatsfrist nach Artikel 39 (1) a) PCT ein Antrag auf internationale vorläufige Prüfung gestellt wurde.

¹ See OJ EPO 2001, 373 ff.

² So it makes no difference whether or not a request for international preliminary examination is filed before expiry of the 19-month time limit under Article 39(1)(a) PCT.

¹ Voir JO OEB 2001, 373 s.

² La question de savoir si une demande d'examen préliminaire international a été déposée avant l'expiration du délai de dix-neuf mois prévu à l'article 39(1)(a) PCT sera donc sans importance à l'avenir.

Übergangsbestimmung

4. Die Übergangsbestimmung sieht vor, daß die neue Einheitsfrist von einunddreißig Monaten für alle internationalen Anmeldungen gilt, für die am **2. Januar 2002** die nach Regel 107 (1) EPÜ vorgeschriebenen Handlungen noch nicht wirksam vorgenommen worden sind, und die Frist für deren Vornahme nach Regel 107 (1) EPÜ in der bisherigen Fassung noch nicht abgelaufen ist.

Vorgezogener Eintritt in die europäische Phase

5. Auf ausdrücklichen Antrag des Anmelders hin kann das EPA die Bearbeitung einer internationalen Anmeldung vor Ablauf der bisher geltenden Frist von 21 Monaten aufnehmen (Artikel 23 (2) PCT). Ein derartiger Antrag gilt vom Inkrafttreten der Neuregelung am 2. Januar 2002 an als gestellt, wenn der Anmelder alle Erfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase bereits vor Ablauf der bisher geltenden 21-Monatsfrist vollständig erfüllt hat. Hat der Anmelder jedoch diese Erfordernisse nicht alle erfüllt, nimmt auch das EPA die Bearbeitung vor Ablauf der neuen Einheitsfrist von 31 Monaten nicht auf.

Wichtiger Hinweis: Fortgeltung der 20-Monatsfrist vor anderen Bestimmungsämtern

6. Die **neue Einheitsfrist** von 31 Monaten **gilt** vom 2. Januar bis zum 1. April 2002 **nur** für den Eintritt in die **europäische Phase** vor dem EPA. Vor allen anderen Bestimmungsämtern müssen die Anmelder für den Eintritt in die jeweilige nationale (regionale) Phase zumindest bis zum 1. April 2002 (siehe 7) weiterhin die kurze Mindestfrist von 20 Monaten³ nach Artikel 22 PCT einhalten, es sei denn, sie haben vor Ablauf von 19 Monaten seit dem frühesten Prioritätstag eine internationale vorläufige Prüfung beantragt, wodurch sich die Frist für den Eintritt in die nationale Phase auf 30 Monate verlängert.

7. Mit Beschluß der Versammlung der PCT-Union vom 4. Oktober 2001⁴ ist nunmehr auch Artikel 22 (1) PCT geändert worden. Danach wird mit Wirkung zum **1. April 2002** die Frist zum Eintritt in die nationale (regionale) Phase **generell von 20 auf**

Transitional arrangements

4. Under the transitional arrangements, the new uniform 31-month time limit applies to all international applications for which, on **2 January 2002**, the acts prescribed under Rule 107(1) EPC have not yet been validly performed and the time limit for doing so under Rule 107(1) EPC in its present form has not yet expired.

Early entry into the European phase

5. On the express request of the applicant, the EPO may begin processing an international application before expiry of the old 21-month time limit (Article 23(2) PCT). Once the new arrangements enter into force on 2 January 2002, such a request will be deemed to have been made if the applicant has fully satisfied all the requirements for European phase entry before the old 21-month time limit has expired. If the applicant has not met all these requirements, the EPO will not begin processing the application until the new uniform 31-month time limit has expired.

NB: Continued validity of the 20-month time limit before other designated Offices

6. From 2 January to 1 April 2002, the **new uniform time limit** of 31 months **applies only** to entry into the **European phase** before the EPO. Before all other designated Offices, applicants must continue to observe the short time limit of 20 months³ under Article 22 PCT for entry into the appropriate national (regional) phase at least until 1 April 2002 (see point 7 below), unless they have requested international preliminary examination before expiry of 19 months from the earliest priority date, thereby extending the period for national phase entry to 30 months.

7. In its decision of 4 October 2001⁴, the Assembly of the PCT Union has now also amended Article 22(1) PCT. With effect from **1 April 2002**, the time limit for entry into the national (regional) phase has been **globally extended from 20 months to**

Disposition transitoire

4. La disposition transitoire prévoit que le nouveau délai unique de trente et un mois s'applique à toutes les demandes internationales pour lesquelles, à la date du **2 janvier 2002**, les actes prescrits à la règle 107(1) CBE n'ont pas encore été valablement accomplis, et le délai prévu à la règle 107(1) CBE dans sa version actuelle pour effectuer ces actes n'a pas encore expiré.

Entrée anticipée dans la phase européenne

5. Sur requête expresse du demandeur, l'OEB peut traiter une demande internationale avant l'expiration du délai actuel de vingt et un mois (article 23(2) PCT). A compter de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions le 2 janvier 2002, une telle requête sera réputée présentée lorsque le demandeur aura rempli avant l'expiration du délai actuel de vingt et un mois toutes les conditions requises pour l'entrée dans la phase européenne, faute de quoi l'OEB ne traitera pas la demande avant l'expiration du nouveau délai unique de trente et un mois.

Avis important : le délai de vingt mois demeure applicable devant d'autres offices désignés

6. Du 2 janvier au 1^{er} avril 2002, le **nouveau délai unique** de trente et un mois **s'appliquera uniquement** à l'entrée dans la **phase européenne** devant l'OEB. Pour l'entrée dans la phase nationale (régionale) devant tous les autres offices désignés, les demandeurs devront encore respecter le court délai minimum de vingt mois³ prévu à l'article 22 PCT tout au moins jusqu'au 1^{er} avril 2002 (cf. point 7), sauf s'ils ont requis un examen préliminaire international avant l'expiration d'un délai de dix-neuf mois à compter de la date de priorité la plus ancienne, auquel cas le délai pour l'entrée dans la phase nationale est porté à trente mois.

7. Par décision de l'Assemblée de l'Union du PCT en date du 4 octobre 2001⁴, l'article 22(1) PCT a lui aussi été modifié. Ainsi, le délai prévu pour l'entrée dans la phase nationale (régionale) **est porté d'une manière générale de vingt à trente mois** avec

³ Diese Frist beträgt für eine Reihe von Bestimmungsämtern 21 Monate; die jeweils geltende Fristenregelung ist z. B. dem von der WIPO herausgegebenen PCT-Leitfaden für Anmelder zu entnehmen (siehe auch im Internet unter www.wipo.int/pct/en/index.html).

⁴ PCT Newsletter 10/2001.

³ This time limit is 21 months for a number of designated Offices; WIPO's PCT Applicant's Guide (also accessible on the Internet at www.wipo.int/pct/en/index.html) can be consulted to ascertain which time limit applies.

⁴ PCT Newsletter 10/2001.

³ Pour un certain nombre d'Etats désignés, ce délai est de vingt et un mois; les dispositions applicables aux délais selon le cas d'espèce figurent par exemple dans le Guide du déposant du PCT publié par l'OMPI (voir aussi le site Internet www.wipo.int/pct/fr/index.html).

⁴ PCT Newsletter 10/2001.

30 Monate verlängert. Allerdings können Bestimmungssämter übergangsweise (bis zur Anpassung ihrer nationalen Regelungen) an der alten Frist festhalten; das Internationale Büro der WIPO wird die fraglichen Ämter rechtzeitig bekannt geben⁵.

Formblatt 1200

8. Mit dem Inkrafttreten der Änderung zum 2. Januar 2002 wird eine Neufassung des Formblatts 1200 bereitgestellt⁶, dessen Verwendung nachdrücklich empfohlen wird.

Regel 108 EPÜ

9. Regel 108 EPÜ betraf bisher nur die Folgen der Nichtzahlung der nationalen Gebühr. Künftig umfaßt sie auch die Folgen der Nichterfüllung anderer Grunderfordernisse für den Eintritt in die europäische Phase, die früher an verschiedenen Stellen im PCT und im EPÜ geregelt waren. Die Überschrift der Regel ist entsprechend geändert worden.

10. Regel 108 (1) EPÜ wurde dahin ergänzt, daß die europäische Patentanmeldung auch dann als zurückgenommen gilt, wenn die Übersetzung der internationalen Anmeldung nicht rechtzeitig eingereicht, oder der Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, oder die Recherchegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, oder keine Benennungsgebühr rechtzeitig entrichtet worden ist.

11. Mit dem **neuen Absatz 3** ist eine **Spezialvorschrift** geschaffen worden, die an die Stelle der bisher anwendbaren Regeln 85a, 85b und 69 EPÜ tritt. Das EPA kann künftig eine Euro-PCT-Akte nach Absendung einer einzigen Mitteilung schließen, wenn der Anmelder kein Interesse an der Einleitung der europäischen Phase hat.

12. Vorrangiger Zweck der Änderung ist es, ein effizienteres und dennoch für die Anmelder sicheres Verfahren einzurichten, wenn die nach Regel 107 (1) EPÜ vorgeschriebenen Handlungen nicht rechtzeitig vorgenommen worden sind. In diesem Fall ergeht eine Mitteilung, wonach die Anmeldung als zurückgenommen gilt (wegen der Benennungsgebühren siehe 14–16). Gleichzeitig erhält der Anmelder den Hinweis, daß der Rechtsverlust als nicht eingetreten gelten wird, wenn innerhalb einer **Nachfrist von zwei Monaten** nach Zustellung der Mitteilung die ver-

30 months. Designated Offices may however continue to apply the old time limit for a transitional period (until their national laws have been adapted); WIPO's International Bureau will in due time announce which Offices are concerned⁵.

Form 1200

8. When the amended rule enters into force on 2 January 2002, a new version of Form 1200 will be available⁶. Applicants are strongly advised to switch to the new form.

Rule 108 EPC

9. Rule 108 EPC previously dealt only with the consequence of non-payment of the national fee. In future it will also cover the consequences of non-fulfilment of other basic requirements for entry into the European phase, which used to be governed by various PCT and EPC provisions. The rule's heading has been modified accordingly.

10. Under the extended Rule 108(1) EPC, the European patent application is now also deemed to be withdrawn if either the request for examination or the translation of the international application is not filed in due time, or if the search fee is not paid in due time, or if no designation fee is paid in due time.

11. The **new paragraph 3** is a **special provision** designed to replace the old Rules 85a, 85b and 69 EPC. In future the EPO will be able to close a Euro-PCT file after sending a single communication if the applicant has no interest in embarking on the European phase.

12. The primary aim of this amendment is to establish a more efficient procedure, which is nevertheless secure for applicants, to cover cases where acts prescribed under Rule 107(1) EPC are not performed in due time. In such cases a communication will be sent to indicate that the application is deemed to be withdrawn (re designation fees see point 14–16 below). At the same time the applicant will be notified that the loss of rights will be deemed not to have occurred if the omitted acts are performed and a surcharge is paid within a **two-month period of grace**

effet au **1^{er} avril 2002**. Toutefois, les offices désignés pourront maintenir l'ancien délai pendant une période transitoire (jusqu'à ce que leurs dispositions nationales aient été adaptées). Le Bureau international de l'OMPI communiquera en temps utile le nom des offices concernés⁵.

Formulaire 1200

8. Il est vivement recommandé d'utiliser dorénavant la nouvelle version du formulaire 1200 établie⁶ pour tenir compte de la modification qui entre en vigueur le 2 janvier 2002.

Règle 108 CBE

9. Jusqu'à présent, la règle 108 CBE régissait uniquement les conséquences du non-paiement de la taxe nationale. Désormais, elle portera également sur les conséquences de l'inobservation d'autres conditions fondamentales pour l'entrée dans la phase européenne, qui étaient régies dans diverses dispositions du PCT et de la CBE. Le titre de cette règle a été modifié en conséquence.

10. La règle 108(1) CBE a été complétée de telle manière que la demande de brevet européen sera également réputée retirée si la traduction de la demande internationale n'est pas produite dans les délais, si la requête en examen n'est pas formulée dans les délais, si la taxe de recherche n'est pas acquittée dans les délais ou s'il n'est pas acquitté de taxe de désignation dans les délais.

11. Le **nouveau paragraphe 3** est une **disposition particulière** qui remplace les actuelles règles 85bis, 85ter et 69 CBE. L'OEB pourra à l'avenir clore le dossier d'une demande euro-PCT après avoir envoyé une seule notification lorsque le demandeur n'est pas intéressé par l'engagement de la phase européenne.

12. Cette modification vise avant tout à instaurer une procédure qui serait plus efficace tout en offrant aux demandeurs la même sécurité lorsque les actes prescrits à la règle 107(1) CBE n'ont pas été accomplis dans les délais. Dans ce cas, il est émis une notification selon laquelle la demande est réputée retirée (pour les taxes de désignation, voir point 14–16). Il est en même temps signalé au demandeur que la perte de droits sera réputée ne pas s'être produite si, dans un **délai supplémentaire de deux mois** à compter de la signification de la notification, les

⁵ Z. B. im Internet unter www.wipo.int/pct/en/index.html.

⁶ Siehe ABl. EPA 2001, 564.

⁵ For example on the Internet at www.wipo.int/pct/en/index.html.

⁶ See OJ EPO 2001, 564.

⁵ Par exemple, site Internet www.wipo.int/pct/en/index.html.

⁶ Voir JO OEB 2001, 564.

säumten Handlungen nachgeholt werden und eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird. Werden diese Erfordernisse rechtzeitig erfüllt, wird die Anmeldung normal weiterbearbeitet. Andernfalls wird die Rechtsverlustmitteilung rechtskräftig, und die Akte wird geschlossen.

13. Dieses neue Verfahren schließt erstmalig auch den Fall der nicht rechtzeitigen Einreichung der **Übersetzung der Anmeldung** ein: der Anmelder erhält die Möglichkeit der Nachreichung der Übersetzung unter Zahlung einer Zuschlagsgebühr wie im Fall der nicht rechtzeitigen Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühren. Er muß nicht mehr **Wiedereinsetzung in den vorigen Stand** beantragen, es sei denn, daß er auch versäumt hat, diese Nachreichungsmöglichkeit zu nutzen.

Benennungsgebühren

14. Regel 108 (2) EPÜ ist unverändert geblieben.

15. Eine Mitteilung nach Regel 108 (3) EPÜ ergeht, wenn der Anmelder bei Eintritt in die europäische Phase die Absicht erklärt hat,

– entweder den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr zu entrichten (EPO Form 1200, Feld 10.1),

– oder Benennungsgebühren für bis zu sechs eingetragene Staaten zu entrichten (EPO Form 1200, Feld 10.2),

und tatsächlich weniger Benennungsgebühren innerhalb der 31-Monatsfrist der Regel 107 (1) EPÜ entrichtet hat als angegeben oder Benennungsgebühren für andere Vertragsstaaten als die eingetragenen innerhalb derselben Frist entrichtet hat.

16. Anmelder, die eine Erklärung nach Feld 10.2 des genannten Formblatts abgeben, verzichten auf eine Mitteilung nach Regel 108 (3) EPÜ hinsichtlich der Vertragsstaaten, die nicht eingetragen werden. Diese Angabe vereinfacht den weiteren Verfahrensablauf. Es besteht trotzdem die Möglichkeit, Benennungsgebühren für die in dieser Erklärung nicht aufgeführten, jedoch in der internationalen Anmeldung bestimmten Vertragsstaaten innerhalb der Frist der Regel 107 (1) EPÜ zu entrichten. Regel 85a (2) EPÜ ist nicht anwendbar.

from the date of issuing the communication. If these requirements are met in due time, processing of the application will continue in the normal way; otherwise, the communication noting the loss of rights will become final, and the file will be closed.

13. This new procedure for the first time also covers failure to file the **translation of the application** in due time. The applicant will have an opportunity to file the translation belatedly on payment of a surcharge, as in the case of failure to pay the prescribed fees in due time; he will no longer have to apply for **re-establishment of rights**, unless he also fails to make use of the late-filing option.

Designation fees

14. Rule 108(2) EPC is unchanged.

15. A communication pursuant to Rule 108(3) EPC will be sent if, on entry into the European phase, the applicant declares that he intends

– either to pay seven times the amount of the designation fee (EPO Form 1200, Section 10.1)

– or to pay designation fees for up to six states as indicated (EPO Form 1200, Section 10.2)

and, within the 31-month period under Rule 107(1) EPC, actually pays fewer designation fees than indicated or pays designation fees for contracting states other than those indicated.

16. Applicants who opt for the declaration in Section 10.2 of Form 1200 will not be sent a communication under Rule 108(3) EPC for contracting states which they do not indicate. This option simplifies subsequent proceedings. Within the period under Rule 107(1) EPC, however, it will be possible to pay designation fees for contracting states not indicated in this declaration but designated in the international application. Rule 85a(2) EPC does not apply.

actes non accomplis le sont et qu'une surtaxe est acquittée. S'il est satisfait à ces exigences en temps utile, la demande est poursuivie normalement. Sinon, la notification relative à la perte de droits devient définitive et le dossier est clos.

13. Cette nouvelle procédure inclut pour la première fois également le cas de la production hors délai de la **traduction de la demande** : le demandeur peut produire ultérieurement la traduction en acquittant une surtaxe, comme dans le cas du paiement hors délai des taxes prescrites. Il n'est plus nécessaire qu'il demande à **être rétabli dans ses droits**, sauf s'il a également omis d'utiliser cette possibilité de produire ultérieurement la traduction.

Taxes de désignation

14. La règle 108(2) CBE demeure sans changement.

15. Il est émis une notification selon la règle 108(3) CBE lorsque le demandeur a déclaré, à l'entrée dans la phase européenne, qu'il avait l'intention

– soit d'acquitter un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation (OEB Form 1200, rubrique 10.1),

– soit de payer des taxes de désignation pour six Etats mentionnés au maximum (OEB Form 1200, rubrique 10.2),

et qu'il a en fait acquitté moins de taxes de désignation dans le délai de 31 mois prévu à la règle 107(1) CBE qu'il n'a indiqué, ou qu'il a acquitté, dans ce même délai, des taxes de désignation pour des Etats contractants autres que ceux qu'il a mentionnés.

16. Les demandeurs qui font une déclaration selon la rubrique 10.2 du formulaire précité renoncent à une notification selon la règle 108(3) CBE en ce qui concerne les Etats contractants qui ne sont pas mentionnés. La suite de la procédure s'en trouve ainsi simplifiée. Il reste néanmoins possible d'acquitter dans le délai prévu à la règle 107(1) CBE des taxes de désignation pour les Etats contractants qui ne sont pas mentionnés dans cette déclaration, mais qui sont désignés dans la demande internationale. La règle 85bis (2) CBE n'est pas applicable.

Erstreckungsgebühren

17. Ein Antrag auf Erstreckung einer Euro-PCT-Anmeldung und des darauf erteilten europäischen Patents gilt als gestellt, sofern in der internationalen Anmeldung das EPA für ein europäisches Patent und ein oder mehrere Erstreckungsstaaten für ein nationales Patent bestimmt wurden (s. Prüfungsrichtlinien A-III, 13). Für jeden Erstreckungsstaat ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühren geltenden Fristen der Regel 107 (1) EPÜ eine Erstreckungsgebühr zu entrichten. Wird eine Erstreckungsgebühr nicht innerhalb dieser Frist oder der in Regel 85a (2) EPÜ genannten Nachfrist (mit Zuschlag von 50 %) entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Eine Mitteilung nach Regel 108 (3) EPÜ ergeht nicht.

Folgeänderungen

18. Die Zuschlagsgebühr nach Regel 108 (3) EPÜ ist ähnlich wie in den Fällen der Regeln 85a und 85b EPÜ festgesetzt worden. Der Höchstbetrag von 715 EUR in **Artikel 2 Nummer 3b GebO** in der geltenden Fassung wurde auf 650 EUR herabgesetzt. Damit wird dem Umstand Rechnung getragen, daß für Anmeldungen mit einem Anmeldetag ab 1. Juli 1999 höchstens sieben Benennungsgebühren zu entrichten sind. Dies ergibt einen rechnerischen Höchstbetrag der Zuschlagsgebühren von insgesamt 674,50 EUR. Der neue Höchstbetrag der Zuschlagsgebühr liegt mit 650 EUR etwas darunter. Dieselbe Berechnung liegt der Zuschlagsgebühr von höchstens 1750 EUR nach der neuen **Nummer 3c** zugrunde, einschließlich einer **Gebühr von 500 EUR für die verspätete Einreichung der Übersetzung der Anmeldung**. Damit wurde ein Betrag gewählt, der deutlich unter der rechnerischen Gesamtsumme aller Zuschlagsgebühren liegt.

19. Die Regeln 85a und 85b EPÜ, die im Fall von Euro-PCT-Anmeldungen nicht mehr anwendbar sind (sie werden durch Regel 108 (3) EPÜ als Spezialregelung ersetzt), sind durch Streichung des Hinweises auf Regel 107 (1) Buchstaben c, d und e bzw. f angepaßt worden.

Übergangsbestimmung

20. Regel 108 EPÜ sowie Artikel 2 Nummer 3c der Gebührenordnung, jeweils in der geänderten Fassung, gelten für alle internationalen Anmeldungen, für die am **2. Januar 2002** die in Regel 107 (1) a) und c) bis f) EPÜ vorgeschriebenen Handlungen noch nicht vorgenommen worden sind und die dort vorgesehene Frist noch nicht abgelaufen ist.

Extension fees

17. A request for extension of a Euro-PCT application and the European patent granted in respect of it is deemed to be made if the international application designates the EPO for a European patent and one or more extension states for a national patent (see Guidelines for Examination A-III, 13). An extension fee must be paid for each extension state within the time limit for payment of designation fees under Rule 107(1) EPC. If an extension fee is not paid within this time limit or the period of grace referred to in Rule 85a(2) EPC (with a 50% surcharge), the request for extension is deemed to be withdrawn. No communication pursuant to Rule 108(3) EPC is issued.

Consequent amendments

18. The surcharge under Rule 108(3) EPC has been set at the same level as in the case of Rules 85a and 85b EPC. The maximum surcharge of EUR 715 under **item 3b of Article 2 RFEes** in its present form has been cut to EUR 650. This reflects the fact that a maximum of seven designation fees must be paid for applications with a filing date of 1 July 1999 or later. Thus mathematically the maximum total surcharge would be EUR 674.50; the new maximum surcharge is actually a little lower. The same principle was used to calculate the maximum surcharge of EUR 1 750 under the new **item 3c**, including a **fee of EUR 500 for late filing of the translation of the application**. The chosen amount is comfortably less than the mathematical sum of the individual surcharges.

19. Rules 85a and 85b EPC, no longer being applicable to Euro-PCT applications (having been replaced by Rule 108(3) EPC as a special provision), have been modified by deletion of the references to Rule 107(1)(c), (d), (e) and (f).

Transitional arrangements

20. Rule 108 EPC and item 3c of Article 2 RFEes, each as amended, apply to all international applications for which, on **2 January 2002**, the acts prescribed in Rule 107(1)(a) and (c) to (f) EPC have not been performed and the time limit provided for under that rule has not yet expired.

Taxes d'extension

17. La requête en extension d'une demande euro-PCT et du brevet auquel elle a donné lieu est réputée présentée dans la mesure où, dans la demande internationale, l'OEB a été désigné pour un brevet européen et un ou plusieurs Etats autorisant l'extension pour un brevet national (cf. Directives A-III, 13). Pour chaque Etat autorisant l'extension, une taxe d'extension doit être acquittée dans les délais fixés à la règle 107(1) CBE pour le paiement des taxes de désignation. Si une taxe d'extension n'est pas acquittée dans ce délai ou dans le délai supplémentaire mentionné à la règle 85bis (2) CBE (avec une surtaxe de 50%), la requête en extension est réputée retirée. Il n'est pas émis de notification selon la règle 108(3) CBE.

Modifications consécutives

18. La surtaxe prévue à la règle 108(3) CBE a été déterminée comme dans les cas des règles 85bis et 85ter CBE. Le montant maximum de 715 EUR indiqué à l'**article 2, point 3ter RRT** actuellement en vigueur a été ramené à 650 EUR. Il est ainsi tenu compte du fait que sept taxes de désignation au maximum doivent être acquittées pour les demandes déposées à partir du 1^{er} juillet 1999. Il en résulte au total un montant maximum de 674,50 EUR pour les surtaxes. Avec 650 EUR, le nouveau montant maximum est donc légèrement inférieur. Le même calcul sert de base pour la surtaxe de 1 750 EUR au maximum prévue au **point 3quater nouveau**, y compris la **taxe de 500 EUR pour production tardive de la traduction**. Le montant retenu est donc bien inférieur à la somme arithmétique de toutes les surtaxes.

19. Les règles 85bis et 85ter CBE, qui ne sont plus applicables dans le cas de demandes euro-PCT (elles sont remplacées par la règle 108(3) CBE en tant que disposition particulière) ont été adaptées par suppression de la référence à la règle 107(1), lettres c), d) ainsi que e) et f).

Dispositions transitoires

20. La règle 108 CBE et l'**article 2, point 3quater RRT** dans leurs versions modifiées sont applicables à toutes les demandes internationales pour lesquelles les actes prescrits à la règle 107(1)a) et c) à f) CBE n'ont pas encore été accomplis à la date du **2 janvier 2002** et le délai prévu à cette règle n'est pas encore venu à expiration.